



大会

第六十六届会议

正式记录

第七十四次全体会议

2011年12月5日星期一下午3时举行
纽约

主席： 纳西尔·阿卜杜勒阿齐兹·纳赛尔先生 (卡塔尔)

因主席缺席，副主席克勒希先生(匈牙利)主持会议。

下午3时05分开会。

议程项目 27(续)

社会发展

(b) 社会发展，包括与世界社会状况以及与青年、老龄、残疾人和家庭有关的问题

第三委员会的报告(A/66/454(Part I))

志愿人员国际年后续行动及其十周年纪念活动

代理主席(以英语发言)：我请欧洲联盟观察员发言。

弗莱拉斯先生(欧洲联盟)(以英语发言)：我谨以欧洲联盟的名义发言。候选国土耳其、克罗地亚、前南斯拉夫的马其顿共和国、黑山和冰岛，参与稳定与结盟进程的国家 and 可能的候选国阿尔巴尼亚、波斯尼亚和黑塞哥维那，以及乌克兰、摩尔多瓦共和国和格鲁吉亚赞同本发言。

2001年设立志愿人员国际年所营造的势头一直在加强国际社会对志愿工作及其对我们各国社会所做的不可或缺的贡献的关注。在过去的10年里，在协助、促进基于志愿的行动并使这种行动建立起相互

联系方面有了重要改进。除其他外，这种进步可归因于新技术的发展和创新运用、国家和地方志愿服务倡议、民间社会的努力以及立法障碍和其他障碍的消除等。

志愿工作在各种不同背景下采取许多不同的形式。志愿工作发生在社区层面、国家层面，跨越国界，贯穿各大洲。它影响全球关心的许多不同方面，包括促进人权和民主、消除贫困、提高妇女地位、鼓励可持续发展、促进卫生健康、赋予青年权能、以及消除社会排斥与歧视等。然而，志愿工作不仅形式和背景多种多样，而且还是传播普遍价值观和加强联合国三大支柱——和平与安全、发展和人权——的重要渠道。

作为一个非常具体的例子，我要提及志愿工作在灾后复原与和解努力中所起的根本作用。这一作用最近表现在世界各地发生的自然灾害——例如日本于3月份发生的毁灭性地震和泰国最近发生的水灾——善后工作中。在个人层面，志愿服务可以为学习、人格发展和获取新技能创造机会。志愿服务能够加强社会归属感，能够成为社会变革的催化剂。

但各国政府在利用志愿工作时必需认识到和尊重这些贡献的自愿性和独立性。这些贡献对于国家经济可能有巨大的经济价值，但其所承担的责任和志愿活动的经济价值不能、也不应取代政府对本国公民的责任。

本记录包括中文发言的文本和其他语言发言的译文。更正应只对原文提出。更正应作在印发的记录上，由有关的代表团成员一人署名，送交逐字记录处处长(U-506)。更正将在届会结束后编成一份单一的更正印发。



我自豪地说，2011年是“欧洲志愿行动年”，这是为了纪念志愿人员对我们的社会作出的宝贵的承诺、奉献和贡献。在整个这一年，在欧盟各国以及其它地区举行了各种会议、展览和其他活动，聚焦在欧盟全境从事志愿服务的1亿欧洲人所做的重要工作。已取得重大的进展，我们正在努力确保欧洲年给未来留下永久和有意义的遗产。

2011年10月3日，欧盟部长理事会宣布了志愿活动在社会政策中的作用。这说明各级对于促进和保障志愿活动给予了坚定的政治支持。这些共同的结论来自于欧盟内部的广泛活动，这些活动旨在概要说明今后支持志愿服务部门和加强对志愿服务的表彰和宣传的途径。

然而，还要做更多工作以便进一步促进志愿服务。限制志愿活动的障碍和妨碍充分利用志愿活动的潜力的障碍仍然存在。为了巩固过去十年取得的成功，我们今天所面临的挑战是消除这些限制，有效地利用我们目前看到的积极势头。

必须改进获得有关志愿活动、其对于个人和社会的价值、可能性和重要性的信息的机会。此外，必需重视并承认志愿工作的真正价值，同样，也应该重视和承认通过志愿服务等非正规学习经验获得的能力和技能。在这方面，我们认为，促进电子志愿服务是一种创新形式，是互联网用户虚拟活动的一个积极的方面。

应鼓励进一步向跨界参与开放志愿服务计划，并应借鉴新通过的国际劳工组织《志愿工作计量手册》。

最后，请允许我祝贺联合国志愿人员组织使志愿人员国际年十周年纪念活动取得成功。就欧洲志愿行动年而言，我们很高兴能寻求与联合国志愿人员组织发挥协同增效作用，帮助尽可能扩大彼此工作的影响。

我们要衷心感谢所有联合国志愿人员在经常是困难的条件和情况下从事工作。全世界志愿人员的积极工作值得表彰，因为这种利他性行动是最崇高人性和联合国核心价值观的最佳写照。

贝格尔先生(德国)(以英语发言)：德国赞同欧洲联盟刚才所作的发言。

我高兴今天能在这里发言，并在我们纪念志愿人员国际年十周年之际向大会转达德国政府的祝贺。

首先，我要向联合国志愿人员方案及其执行协调员FlaviaPansieri表示祝贺，祝贺国际年取得成功和第一份《世界志愿行动状况报告》的发表。她和她的工作人员表现出非凡的献身精神，使今年取得了成功。我还要感谢代表158个国家、在130个国家和很多维持和平特派团工作的7,800多名联合国志愿人员。我还要祝贺全世界的所有志愿人员为各阶层人民所做的宝贵贡献。用秘书长今天早些时候就志愿人员国际年发表的贺词来说，“人人都可以有所作为，志愿服务至关重要。”(见A/66/PV.73)

德国支持了民间社会在志愿人员国际年期间以几种方式在国家国际各级积极参与。仅举一个例子来说，2011年9月，新闻部的非政府组织第六十四次年会在波恩举行。这是由新闻部、联合国志愿人员方案、德国政府和波恩市合作组织的一次活动。这一活动的主题“可持续社会——顺应形势的公民”说明了解决全球性挑战与民间社会在地方一级的参与之间有着密切的联系。我很高兴今年秋天向大会主席介绍了在那次会议上提出的具体想法，作为对即将举行的联合国可持续发展问题大会(里约+20)的重要投入。

德国作为联合国志愿人员组织东道国感到荣幸。联合国志愿人员组织的总部设在莱茵河畔的联合国大院里，从1996年以来一直在波恩。其工作人员增加了很多，到今天已有150多名。联合国志愿人员组织还是第一个接受德国政府邀请迁至波恩的联合国组织。2006年向联合国志愿人员组织移交新办公地点是件让人特别高兴的事。我国政府认为，正如今天发表的关于志愿服务的报告中指出的那样，联合国志愿人员组织具有独特的地位，能够继续激励关于志愿服务的辩论和领导国际宣传工作。

德国政府很高兴支持了国际年，包括举办了五次区域协商会议和将《世界志愿行动状况报告》翻译成

德语。我们还欢迎联合国志愿人员组织同全世界志愿人员一道执行的很多项目，这些项目增进了机会并推动联合国的开发活动，给志愿服务精神注入了生命力。

今年，我们在志愿服务方面有两个特别的重点：联合国以及，正如我们刚才听欧洲联盟讲到的，欧洲联盟宣布 2011 年为志愿人员年。德国也有成千上万的人在国内外和发展政策领域提供志愿服务。

在德国，公民的参与体现在如下事实：我国人口中 30% 以上、即 2 700 万德国人是志愿人员服务或民间社会组织的成员。

国际志愿服务已经并将继续是德国政府的一个重点。例如，4 000 多名青年正在参与 Weltwärts 等德国发展志愿人员服务以及国际文化志愿人员服务 Kulturwet。通过在 70 多个国家中的一个国家中的伙伴组织内工作，他们为我们的发展政策作出积极的贡献，了解这些国家及其文化，积累了经验，从而激励他们当中许多人积极地参与到发展合作中。

作为国家对于国际年的贡献，德国政府正在提供 6 亿欧元用于同发展直接有关的民间社会参与。这一数额增加了几乎 10%。

我们今后几年的宏伟目标是，让作为发展合作中的积极志愿人员的德国公民数目翻一番，从约 100 万人增至 200 万人。

志愿服务需要各国政府和国际社会的支持。在这方面，德国政府认识到联合国志愿人员组织特别自愿基金的重要性，该基金让联合国志愿人员能够首先推出创新性的试行举措，展示志愿服务对于发展的特别价值。我国政府将继续为基金提供有力支持，并将鼓励各会员国以我们为榜样。我们坚信，志愿行动可以为实现国际商定发展目标做出重大贡献。我们也确信，联合国志愿人员组织在其志愿人员的支持下将继续为实现这一目标做出贡献。

最后，我要代表执行协调员弗拉维娅·潘谢里邀请所有成员和我们一起参加今晚 6 时 15 分在秘书处大厅举行的世界志愿人员图片展的正式开幕式。

福克斯先生(阿根廷)(以西班牙语发言)：我国代表团很高兴参加大会此次纪念国际志愿人员年十周年的会议。在此之前，阿根廷向大会提交了“白盔计划”，其中优先考虑将志愿工作作为人道主义援助和消除饥饿和贫穷的一种工具。

自那时起，阿根廷与联合国志愿人员方案(志愿人员方案)建立了密切的工作关系。我们不仅在 2001 年与联合国志愿人员组织一起合作，而且随后还支持其努力培训和部署志愿人员的工作，并且通过参加联合特派团，使我们从卢旺达来到乌拉圭，在卡特里娜飓风之后又从巴勒斯坦来到新奥尔良，从印度来到黎巴嫩和中美洲及加勒比飓风灾区、海地和皮斯科及秘鲁地震灾区，以及加沙地带危机以及突尼斯和利比亚之间的边界。这里仅举这几个例子说明该非常富有成果的关系。

我们不要忘记志愿人员组织和“白盔计划”在开展一系列活动中的相互支持，这些活动包括：2011 年在布宜诺斯艾利斯举行的关于《世界志愿服务状况报告》的拉丁美洲区域磋商和在基多举行的纪念国际志愿人员年十周年的拉丁美洲区域磋商，以及每年 12 月 5 日在阿根廷举行的活动。

我们要强调，我们高度重视联合国志愿人员组织及其在全世界范围内促进和支持志愿人员工作的努力。志愿服务被证明是人们团结一致以努力实现公平发展世界的一个有效工具。志愿人员的工作通常是政府和社会之间最有效的纽带。

本世纪初，我国有过一段深刻的社会、政治和经济危机的痛苦经历。当时，志愿人员们团结一致，共度难关，对保证生活在贫困线以下的社会群体的生存至关重要。然而，当时人们也认识到，志愿人员必须组织起来和接受培训才能真正发挥作用。牢记这一目标，在联合国志愿人员方案的坚决支持下，“白盔计划”每年都举行富有献身精神的青年领导人会议。

今天，当年接受培训和组织起来的这些青年人中有不少正在包括我国在内的世界各地从事志愿工作，执行联合国各方案、政府方案和非政府组织和其他机构的方案。因此，纪念志愿人员国际年和表彰所有志

愿人员不仅是我们的不可推卸的责任，也是正义的典范，以及满足和自豪的源泉。

我国高兴参加此次会议，并极为感谢邀请我们参加此次纪念活动。阿根廷祝贺联合国志愿人员组织在过去 10 年里取得的进步，并重申他们对他们以及所有希望组织起来以促进解决各种问题的志愿人员的承诺。

Quintaes 先生 (巴西) (以英语发言)：巴西欢迎召开此次专门讨论志愿人员国际年后续行动以及纪念志愿人员国际年十周年的会议。

我们赞同多米尼加共和国代表以拉丁美洲和加勒比地区成员国的名义在早先一次会议上所作的发言。

我们还感谢联合国志愿人员组织执行协调员弗拉维亚·潘谢里女士所做的努力。我们还非常感谢联合国常务副秘书长阿莎·罗丝·姆滕盖蒂·米吉罗夫人参加本次会议，并感谢联合国开发计划署署长海伦·克拉克女士的支持。

请允许我首先赞扬联合国志愿人员组织为提交首份《世界志愿服务状况报告》所付出的一切努力，我们希望它能为我们提供指导，作为未来实地行动的基准和蓝图。我们还要特别感谢日本代表团予以配合和提供便利，从而拟定并通过了题为“志愿人员国际年十周年”的决议(第 66/67 号决议)。我们感谢所有参与宣传志愿服务优点和好处的会员国，它们有的成为该项决议的提案国，有的承认志愿活动十分重要。

巴西认识到志愿人员和志愿人员组织对社区和个人贡献的重要性。我们认为，每个志愿人员都是潜在的变革推动者，通过共同努力，他们的动机能够带来积极的变化，并借助良好做法提高公民意识。

巴西还认为，志愿服务是旨在促进减贫、保健、可持续发展、青年就业、气候变化、灾害预防和管理、社会融合、人道主义行动和建设和平等领域行动的任何战略的潜在组成部分。对于巴西而言，承认志愿人员在制定国家政策和方案中的价值至关重要。我们坚信，将志愿服务纳入国家发展政策、战略和计划将会产生有效结果。

此外，志愿人员的工作以及个人和社区自下而上的参与可以在实现千年发展目标和 2015 年以后的全球可持续发展议程方面发挥重要作用。

即将到来的 2012 年联合国可持续发展大会预计将产生新的行动依据，要求志愿人员和志愿人员组织的参与。在这种情况下，我们需要调整我们的努力，以促进各种形式的志愿服务，同时考虑到，志愿服务应当鼓励社会各阶层的参与并惠及这些群体，包括妇女、儿童、青年、老人、残疾人、少数民族、移民和所有那些因社会和经济原因而被排斥在外的群体。为此，民间社会组织的参与在支持志愿服务和加强民间社会、会员国和联合国各机构之间的对话与互动方面至关重要，这是在世界范围内传播志愿服务原则联合努力的组成部分。

巴西致力于找到切实有效的政策和立法框架，以巩固传统和非正式的志愿活动的精神和意图。在这方面，通过一项关于志愿服务的国际公约或文书将有助于促进和形成有利于志愿人员的环境。也可以制订政策，借鉴志愿服务的传统形式及其他形式，比如社区志愿服务、国际志愿服务、散居志愿服务和私营部门的志愿服务，来强调志愿服务的本质。

我们想强调巴西对联合国志愿人员组织活动的支持。我国的联合国志愿人员方案创建于 1998 年。自此，很多人作为志愿人员参与了公共工程、私营组织和社会项目的工作，以期改善生活条件，谋求共同幸福。里约热内卢志愿者组织和伙伴志愿者组织等组织目前动员了数十万人以及全国各地的大量公共实体和私人公司。

我们相信，为纪念志愿人员国际年十周年而举行的本次特别会议将加大国际社会对该重要合作模式的支持力度。承认其对改善社会和经济条件方面的宝贵作用，将促使建立一个更加公正和公平的全球社会。

迪亚斯·雷诺索先生 (墨西哥) (以西班牙语发言)：墨西哥赞扬为纪念志愿人员国际年十周年而举行本次活动，并再次承诺促进并加强全球团结的文化。我国承认，志愿工作是促成必要积极变革的催化

剂，也是加强公民身份、社会凝聚力和社区参与的一个重要因素。

对于墨西哥而言，志愿人员国际年十周年是各国政府、私营部门、民间社会组织、人道主义机构和学术界花点时间反思和回顾在国家在国际各级开展的志愿服务活动的，特别是审议今天所提报告的一个独特机遇，该报告是实现这些目标的一个重要工具。

墨西哥是一个有着悠久团结传统的国家，在制定和管理民间社会组织、学术界和私营企业提出的条例日益分明的方案方面取得了重大进展。表明墨西哥人对其传统感到自豪的一个例子是民间组织和志愿人员成功参加了去年在坎昆举行的气候变化会议。日益明显的是，民间社会的参与是减缓气候变化现象的一个重要组成部分。在这方面，我们必须推动并促进志愿人员参加联合国可持续发展会议(里约+20)的各次会议。

我国一直密切跟进联合国志愿人员方案(志愿人员方案)举行的区域磋商的结论意见，以及9月在布达佩斯举行的全球志愿行动会议的成果。在那次会议上，墨西哥政府再次承诺建设志愿服务文化。在这一承诺的基础上，墨西哥政府促进为政府、各民间社会利益攸关者和在这一领域的有关国际实体之间进行反思和对话提供空间。我们还鼓励交流地方、国家和区域各级的最佳做法，并促进培训和能力建设。在第一夫人玛格丽塔·萨瓦拉的支持下，此类团体已多次会晤，以探讨墨西哥在志愿服务方面面临的挑战和机遇。与会者确定了一个行动方案和一个共同议程，并已经将其提交在10月举行的全国志愿行动回顾论坛，志愿人员方案和执行协调员弗拉维娅·潘谢里参加了本次论坛并提供咨询服务。

同样，联邦政府每年为团结和志愿服务颁发国家奖，目的是肯定和提高民间社会组织和个人为造福他们所在社区的社会发展所开展的人道主义工作的地位。我们意识到，在努力创造一个有利的环境以鼓励志愿服务方面，仍需应对挑战。其中一个挑战是需要让规范性框架有更大灵活性以及资金来源多样化。另

一个挑战是需要促进和提高志愿者工作的知名度，包括通过数字媒体和社会网络。还必须扩大对志愿人员领域的知识和研究，为早期实现团结创造适当的空间——在这项努力中，教育部门是核心的利益攸关者——以及利用青年大学生的潜力。

考虑到国际议程上这个问题的重要性以及各国政府和民间社会共同承担的责任，全国志愿服务回顾论坛确定了一些能够加强志愿服务文化的领域。在论坛举办期间，我们强调了对话在确保公民继续负责任地参与，以及结成联盟，建立统一战线以加强墨西哥志愿服务等方面的重要性。媒体在这方面的作用非常重要。在这项工作以及在许多其他方面的工作中，联合国志愿人员方案所提供的支持将至关重要。

墨西哥承认志愿服务在推动实现千年发展目标方面的贡献。因此，我们鼓励各国政府承认这些努力。成千上万名志愿人员每天在世界各地开展工作，以促进社会的福祉。各国须创造一个有利的环境，以确保这些活动的发展，并保障志愿人员的安全。

我们欢迎国际社会为落实大会各项决议做出的努力，以支持、促进和倡导志愿人员工作。我们对联合国志愿人员组织编写第一份《世界志愿行动状况报告》表示祝贺，该报告将非常有用。

最后请允许我重申，墨西哥认为志愿服务是二十一世纪公民性质的体现，公民通过团结，表示为服务社会无私奉献。

儿玉先生(日本)(以英语发言)：我非常高兴在纪念志愿人员国际年十周年之际在大会发言。在本次纪念会议上我们得到了两位联合国志愿人员的大力协助。今天发布了首份《世界志愿行动状况报告》，该报告概述了过去的志愿人员活动。来自日本的一名志愿人员参加了今天的会外活动，活动期间分享了世界各地的经验，以造福所有人。我们殷切希望，通过这些会议将进一步促进志愿服务。

潘基文秘书长8月前往日本，参观了日本东部受大地震破坏的一个地区福岛。他与那里的志愿人员的

会面大大鼓舞了志愿人员，并有助于加强联合国和志愿人员之间的合作意识。

我们赞赏联合国志愿人员方案(志愿人员方案)作为志愿人员国际年十周年活动协调中心所做的努力。我们还赞赏联合国志愿人员方案执行协调员弗拉维亚·潘谢里女士最近访问了日本，包括访问受日本东部大地震破坏的地区，并赞赏她参加了在东京举行的全国志愿人员节。日本坚决支持联合国志愿人员方案的工作，希望它继续通过促进志愿人员活动、动员志愿人员和发展网络联系等方式发挥协调作用。

巴西和日本于上月向第三委员会提交了题为“志愿人员国际年十周年”的决议草案。在 97 个提案国的支持下，今天大会以协调一致的方式通过该草案(第 66/67 号决议)，我们对此感到十分高兴。我借此机会表示日本感谢各会员国一致支持该决议草案。

在我们纪念志愿人员国际年十周年之际，日本代表团想要强调以下四点。

第一，在 Takehito Nakata 先生的提议下，日本在 2001 年启动了志愿人员国际年活动。Takehito Nakata 先生在其子 Atsuhito 惨遭杀害后担任联合国志愿人员组织名誉大使，任职长达 15 年。1993 年，Atsuhito 作为一名联合国志愿人员，在担任联合国柬埔寨过渡时期权力机构地区选举监督员于柬埔寨工作期间遇害。在此，我们要纪念这位为了柬埔寨和国际社会和平而献出生命的年轻人的志愿服务精神。

第二，在 3 月日本东部遭受大地震之后，许多志愿人员为恢复和重建做出了贡献。我们谨表达对志愿人员的谢意，他们为遭受地震的人们提供了援助并对他们的需求作了回应。国内外的志愿人员向受灾地区伸出了援手，他们的热情确实大大鼓舞了我们的士气，我们认识到了人与人之间关系的重要性。我们希望，对于志愿者在灾害预防和管理领域的作用的讨论将因这些经历而得以深入。

第三，日本民间社会、私营部门和政府在 6 月份启动了志愿人员国际年十周年宣传活动委员会，以期

帮助确保十周年纪念活动获得成功。该委员会的任务是提高对志愿服务的认识，为人们提供从事志愿服务的机会，以及促进日本各利益攸关方之间的网络联系。我们认为，通过建立全球网络联系在全世界把这些活动联系起来十分重要。

第四，日本政府在半个世纪前成立了日本海外青年协力队。自那以来，日本已向全球 80 多个国家派遣了 30 000 名志愿人员，通过由这些日本青年志愿人员协助开展的人力资源发展活动，增强发展中国家人民的权能，帮助这些国家成为主宰自己命运的主人。目前，我们已经审议并修订了它的方案，为海外志愿活动制订了一项题为“加强协作和友谊纽带”的新政策，同时牢记必须加强日本与世界其他地区志愿人员之间的联系。

志愿服务是体现同情心的最崇高方式之一，它超越国界和国籍。我们相信，志愿服务精神正在全世界不断发扬光大。在日本，志愿活动尤其是面向青年和老人开展的志愿活动得到鼓励，因为它能在促进社会融合中发挥促进作用。

最后，日本谨强调，在关于人类所面临共同挑战以及未来十年及其后我们共同努力的任何讨论中，志愿服务都有着现实意义。例如，问问在何处以及如何鼓励建设和平和灾害预防及管理领域的志愿活动将会有所帮助。同样重要的是，我们应讨论参与志愿活动以及青年在这些领域起主导作用的问题。我们希望这些看法将得到讨论，并作为建议载入将由秘书长提交给大会第六十七届会议的报告当中。

哈尼夫先生(马来西亚)(以英语发言)：马来西亚欢迎纪念志愿人员国际年十周年，并且有幸成为第 66/67 号决议的共同提案国。

我们同意日本代表以亚太集团名义所作的发言。

有明确迹象表明，我们正在进入一个志愿服务新时代。志愿服务是一个有效的工具，能促使人们在全球各地参与解决发展方面挑战，并且相互支持以促进不同背景人们的参与，从而践行一致性和包容性概

念。志愿服务能够加强各国公民和国际社会之间的信任、团结和互惠。重要的是，它在不同时期对不同的人都具有吸引力，使他们有机会参与有助于社会积极变革和增强弱势群体权能的活动。

马来西亚鼓励并全力支持志愿组织和非营利组织侧重于在国内外危机和非危机情况下为弱势群体提供医疗救助和可持续卫生方面发展的工作。2010年，马来西亚的非营利组织与国际社会共同筹资，应对在海地、巴勒斯坦、索马里、巴基斯坦、印度尼西亚和智利出现的紧急情况，参与上述部分国家的人道主义救援工作。

同时，为了帮助确保在非危机领域，尤其是有关卫生和危机纾解方案领域的可持续努力，马来西亚正鼓励地方非营利组织不断加大努力，与国际志愿者组织合作，为马来西亚特定社区提供与卫生有关的援助，例如疫苗接种和备灾方案。为了向青年一代宣传志愿服务的价值，马来西亚教育部与地方非营利组织合作，开展了全国范围的学校准备方案，强调对青年学生进行公民教育的重要性。

了解一个社会的文化、习惯和风俗对于所有志愿者至关重要。要使志愿活动做到对文化敏感就必须愿意了解目标群体并直接与他们互动接触，同时考虑到受益国的敏感度问题，尤其性别、年龄、种族、文化和宗教方面的敏感度。是否能够了解并尊重其他文化和地方敏感度，对于增强志愿者的参与和团结十分关键，它能帮助建立地方社区对志愿者崇高工作的信任和接受度。

我们确认，志愿人员国际年十周年为各国政府、联合国系统及民间社会开展前所未有的携手合作，努力实现国际志愿者年目标，提供了机会和动力。让我们张开臂膀，迎接以崇高的志愿服务精神在全球开展合作的新阶段，为我的世界带来积极变革。

阿勒瓦菲先生 (沙特阿拉伯) (以阿拉伯发言)：在所有文明社会中，都会有关心国家事务与利益的个人和机构，他们不懈努力满足人们的愿望，弥合差距，以促进人类的发展能力。他们以此为社会的福祉而奋斗。

志愿服务是社会成员之间团结合作的闪亮标志。而且，在任何社会中，它都与所有善行义举的理念密切相联。它是人道主义的最高体现。

在沙特阿拉伯，志愿服务源自穆斯林教的原则和教导。国家支持并鼓励志愿服务；政府和社会一道努力促进社会行动，将它作为国家发展方案的组成部分，这些方案以沙特公民为重心，把他们作为发展的手段与目标。

沙特阿拉伯支持这类活动，已经为此设立一个社会发展综合行政办公室和民间社会组织机构总局。这两个机构努力组织安排团体和个人的工作，并指导其采取与政府方案相协调的联合行动，以满足需要，解决问题并从其能力中获益。我们注重满足地方社群的社会和经济需求，重视社会融合，致力激发民间志愿组织为促进社会经济发展而努力。

我们的目标是利用人力物力，为城乡社会带来积极的变化。各种协会和机构开展了许多活动并实施了各种方案，以帮助有需求的人。提供的帮助包括涉及培训、康复、文化、免费住房、青年中心、改善住宅和卫生等领域的方案，各种社会援助方案以及面向囚犯的方案。

当今世界面临着重大而复杂的挑战，在陷入冲突的社会和处于冲突后建设和平阶段的社会中都是如此。我们面对着贫困，正在努力实现千年发展目标。志愿服务是积极有效的公民责任的自然延伸，有助于实现可持续的社会发展和建设更美好的未来。

赫尔达夫人 (捷克共和国) (以英语发言)：我荣幸并高兴地在志愿人员国际年十周年之际在本次会议上发言，并热烈欢迎今天发布的首部《世界志愿行动状况报告》。我们认为，该报告是对全球讨论的重要贡献，也是与普通大众沟通，加深他们对志愿工作及其益处的理解的良好方式。

捷克共和国极为赞赏联合国志愿人员为促进世界和平与可持续发展而从事的活动。我国自1995年以来就与这个方案合作；这些年来，250多位捷克国

民志愿参加了联合国在全球各地开展的各种活动和特派任务。在中欧和东欧国家中，我国定期为该方案提供财政捐助，我们还承担了布拉格全国联络点的全部费用。由于这一富有成果的合作的开展，同时也由于我国民间社会部门和普通公众的积极投入，年轻人尤其很好地了解到志愿服务的含义以及可能的方式。

联合国志愿人员在弘扬志愿服务理念并促进尤为重要的社区参与方面发挥着重要的作用。考虑到这一点以及该方案所做的一切宝贵工作，该方案理当得到我们的高度赞赏和持续支持。我们充分支持为纪念志愿人员国际年十周年以及为促进支持其四大支柱的行动而开展的国家和全球努力。

齐莫尼先生(匈牙利)(以英语发言): 匈牙利赞同欧洲联盟观察员今天下午早些时候所做的发言。

志愿人员国际年十周年为我们提供了一个机会，来评估国家和国际层面志愿服务运动的独特活动所取得的成就。志愿活动是基于地方社区和民间社会的团结精神和利他精神而进行的各种复杂活动。它是政府应对挑战的潜在后盾。此外，它的灵活网络使我们能够迅速为需求者提供援助。它对社会和经济发展的贡献无论怎样估价都不过分。

一些国家为世界提供了大多数志愿人员，但它们目前正在经历深刻的金融危机。但是志愿工作本身与其他因素一道，正帮助这些社会缓解危机的后果。因此，我们赞扬所有在目前艰难时刻为他人贡献时间和精力的人。

我们还坚信，联合国应当在促进全球志愿行动方面发挥重要作用。因此，我们欣见首部《世界志愿行动状况报告》的发布。

请允许我着重提到9月15日至17日在布达佩斯举行的，由联合国志愿人员方案和红十字会与红新月会国际联合会联合组织的全球志愿人员会议。会议的主题是“为可持续的未来而开展志愿行动”，旨在探讨把志愿服务纳入和平、人道主义和发展工作主流的办法。会议集合了来自人道主义组织和发展组织、各

国政府、民间社会、学术界、联合国系统及企业部门的高级别领导人和决策者。会议把志愿服务作为一股能把致力于消除贫困、改善人类状况的广泛各种和平与发展活动汇集在一起的贯穿各领域的力量来加以对待。

最后，请允许我简要地谈谈匈牙利社会的志愿服务。匈牙利的志愿服务被认为是能够给国家带来重大社会福利，增强个人对于当地社区的责任感和承诺的一项活动。志愿活动在我国有着悠久的历史，可以追溯到十四世纪。共产主义政权停止了志愿部门的发展，但1989年后，志愿组织开始重新在我国的整体发展中发挥重要的作用。1989年以来，我们看到志愿组织数目迅速增加。最新数字表明，每年有40万人通过各种组织提供志愿服务。

哈斯代米尔先生(土耳其)(以英语发言): 我荣幸地在大会发言。土耳其高度重视志愿服务，赞赏各国为把志愿服务推向发展议程的重要位置上所做的努力。

土耳其是将志愿服务视为其发展以及欧洲联盟(欧盟)进程的一个组成部分的国家之一。我们在土耳其拥有欧盟教育和青年方案下的志愿方案和项目，它们给志愿人员和社会都带来好处。在这一方案中，土耳其的志愿人员人数在33个欧洲国家中排在第一位。我们坚信，应该很好地利用每个人帮助他人的潜力。

为了传播这一愿景和理解，我们已拨款庆祝欧洲志愿服务年，并将关于联合国志愿人员的首部《世界志愿行动状况报告》翻译成土耳其文。在各利益攸关方包括民间社会组织和志愿人员本身的参与下，该报告现已在土耳其发行。还发生了一些令人高兴的巧合，说明了我们对于志愿服务的重视：《世界志愿行动状况报告》的项目协调员是土耳其人；关于该报告的第一次协商会议在伊斯坦布尔举行；土耳其是自愿将该报告翻译成本国语文的唯一国家。

我们高兴地看到，因为《世界志愿行动状况报告》，志愿人员产生的影响第一次被记录下来。我感谢海伦·克拉克女士介绍该报告，我还感谢并祝贺联合国志愿人员方案。我还向数以百万计的志愿人员表

示敬意，他们努力实现可持续发展、人道主义援助、保护环境和在实现千年发展目标方面取得进展。

土耳其决心在推进志愿服务的目标方面取得进展。因此，我们支持刚刚通过的决议，这一决议将更好地了解志愿服务铺平道路，我们同时知道，这一决议将为全世界志愿人员的努力作出重大贡献。

汤姆森先生 (澳大利亚) (以英语发言)：我要感谢纳赛尔主席召开本次重要会议纪念志愿人员国际年十周年，表彰志愿人员对国际社会作出的巨大贡献。我们还感谢日本和巴西主动在联合国内采取主动行动，推进同志愿人员相关的各项问题。我们高兴支持他们的努力。

自 2001 志愿人员国际年以来，我们看到全世界志愿人员取得了显著的成功，志愿人员的数目有所增加。志愿人员可对长期发展、不同文化间的交流、社区建设、社会包容和减贫作出重大贡献。他们为东道国和社区带来独特的专长和观点，并为改善人民的生活作出了直接贡献。惠益是两方面的：志愿人员充分了解不同观点和经验，他们同各阶层人士建立了有效的个人和职业关系。

我自己的国家澳大利亚在国内外都有长期和引以为荣的志愿服务记录。我们在国内外都具有的强烈的社区精神、良好的国际公民和公平感，这种情感是民族心理的一部分，它是如此之多的澳大利亚人拿出时间和精力从事帮助别人的志愿服务的动力。

600 多万澳大利亚人是志愿人员。过去 15 年里志愿人员人数增加了一倍；他们每年从事帮助他人的志愿服务时间超过 7 亿小时。他们在财政方面的贡献估计为 140 亿美元。因此，志愿人员是我们社会及经济的一个重要部分。

就澳大利亚自己最近的经验来说，让我们感到鼓舞的是澳大利亚人的社区精神，他们纷纷向昆士兰州受水灾影响的人和维多利亚州受火灾影响的人伸出了援助之手。协调这些志愿人员的是一些在社区工作的组织，他们还得到政府的协助。我们还看到人们通

过“脸书”和“推特”等社交媒体网站网络团结起来，相互支持和给社区提供支持的现象。实际上，自 2001 年志愿人员年以来，网上志愿服务激增，澳大利亚政府正在通过新技术鼓励和便利志愿服务工作安排和项目。

作为澳大利亚庆祝志愿人员国际年十周年活动的一部分，最近启动了澳大利亚的新的国家志愿服务战略。该战略规定了今后 10 年澳大利亚鼓励、支持和表彰志愿服务的方式。它反映了澳大利亚政府决心继续过去 10 年的成就和进一步加强这一势头。该战略将指导政府的行动，包括利用新技术和加强管理与培训。澳大利亚政府将与志愿服务部门以及其他国家政府及企业一道为实现这些目标努力。

自 1960 年代以来，澳大利亚支持了 12 000 多名澳大利亚志愿人员在亚洲、太平洋、中东和非洲 33 个国家进行志愿服务。志愿服务是澳大利亚援助方案和我们支持实现千年发展目标的一个重要组成部分。

澳大利亚政府正在进一步增加其对海外志愿服务的贡献。今年，我们将投资 5 500 万美元支持海外志愿人员方案。我们将让更多的志愿人员到发展中国家工作，并将扩展志愿人员派任范围，让他们到全世界更多的地方工作。今后一年，我们将支持 900 名新志愿人员的派任，并在 2013 年初实现政府提出的在 43 个国家指派 1 000 名新志愿人员参与服务的目标。此外，我们的试行志愿人员基金继续让小型组织能够获得赠款，以便支持它们本身在发展中国家的志愿人员方案。

我们还在努力根据澳大利亚政府援助方案的优先事项，让更多澳大利亚人能够更容易地到发展中国家提供志愿服务。我们感到自豪的是，今年 5 月我们发起了澳大利亚新的志愿人员方案——“澳大利亚促进国际发展志愿人员”。这一新方案的基础是澳洲政府海外援助方案、澳大利亚国际志愿人员组织、Austraining International 和澳大利亚红十字会的坚定伙伴关系。

澳大利亚政府正力求通过这一举措使志愿者更容易获得有关志愿行动和志愿组织的信息，并精简志愿任务的过程。我们还将继续支持联合国志愿人员方

案的重要宣传工作及其对 134 个国家 8 000 多名志愿者活动的协调。

我们感谢志愿者贡献他们的时间、技能和资源来帮助改善世界各地的状况。今天首部《世界志愿行动状况报告》的发布标志着在肯定全世界志愿者所作努力以及确保其潜力被用于实现包括千年发展目标在内的和平与发展方面的一个重要里程碑。我们期待在今后十年里为支持和鼓励世界各地志愿服务而采取的行动。

贝纳尔迪先生(意大利)(以英语发言):意大利赞同欧洲联盟观察员所作的发言。我们谨以本国名义补充几点意见。

我们高兴地在我们庆祝世界各地数以百万计的志愿者的工作这一天向大会发言。志愿服务是让人们参与促进和平、发展和人权的最有力的方式。每天,志愿组织都将它们的精力、创造性和热情投入到对这些理想的追求之中。他们为建立一个基于团结和参与的更好的社会和更好的世界作出贡献。

今天我们还庆祝联合国志愿人员方案的工作。我谨借此机会赞扬执行协调员 Flavia Pansieri 所做的出色工作。联合国志愿人员方案在全球宣传志愿服务,把这一层面纳入发展计划并且调动志愿者方面发挥着重要作用。在促使国家和国际各级确认志愿服务对营造更公正社会的贡献方面,现在已经取得重要进展,这主要归功于联合国志愿人员的努力。

首部《世界志愿行动状况报告》的发布是朝着这一方向采取的另一个步骤。该报告将是一个工具,使所有利益攸关方都能够理解并受益于世界各地不同形式的志愿服务。它还将帮助国际社会更好地辨明那些阻碍志愿服务发挥其全部潜力的挑战。我欢迎联合国志愿人员方案采取题为“志愿行动至关重要”的举措,以图片方式展现志愿者如何给日常生活带来改变。

志愿服务是意大利社会的一个主要组成部分。我们有明确的立法框架来确认志愿服务的社会价值和职能,同时确保其自主性、多元化和发展。调查显示,

有 300 多万公民参与了包括提供卫生和社会援助及文化服务在内的各种活动。他们的贡献与 8 万多名工作者每周工作的时间一致。

志愿服务不仅产生积极的经济影响,最重要的是,它能为社会创造附加价值。它能促成社会凝聚力,而且就青年而言,它能奠定积极公民意识的基石,而这正是民主生活的核心。

基于这些所有原因,意大利实施了发展合作方案以支持国际志愿服务。在这方面,我们颁布了具体的规定,以鼓励公民到国外尤其是到发展中国家当志愿者。此外,意大利通过发展合作,支持开展不同的项目,以加强志愿者的培训,包括授予国际合作专业硕士学位。

志愿人员国际年的四大支柱是:确认志愿服务对社会的价值及其与实现千年发展目标的联系、为人们利用志愿机会提供便利、促进不同志愿组织之间交流经验并加强合作伙伴关系、促进能代表不同社会群体的具有包容性的志愿服务。

今天,志愿人员国际年已过去 10 年,距离实现千年发展目标的 2015 年预定日期还有 4 年时间,我们应该坚定地重申我们对实现这些目标的共同承诺,不仅因为这是应对我们时代巨大挑战的明智方式,而且还因为存在着简单但却迫切的宣传志愿服务的理由。正如国际知名歌手、儿童基金会亲善大使安热莉克·基乔所说:

“志愿行动对我来说至关重要,因为它照亮了世界。当人们参与的时候,当他们志愿改善他们的社区或他们的社会的时候,希望就成为了现实,生活变得更加美好。”

代理主席(以英语发言):根据 1994 年 10 月 10 日的第 49/2 号决议,我现在请红十字会与红新月会国际联合会观察员发言。

吉拉尼先生(红十字会与红新月会国际联合会)(以英语发言):红十字与红新月国际联合会欢迎在纪念志愿人员国际年十周年之际举行的本次辩论

会。红十字与红新月联合会也欢迎通过关于这个问题的第 66/67 号决议，以及首部《世界志愿行动状况报告》的发布。

在全世界，我们 187 个国家协会成员比以往任何时候都更加重视志愿行动的发展，正在建立良好的志愿人员管理系统，并且正在进行研究以更好地了解我们志愿者的价值和需求。红十字与红新月联合会谨表示，赞赏联合国会员国在今天早上通过的第 66/67 号决议中承认红十字与红新月联合会通过其全球网络推动志愿服务的努力。

该决议还提到了 9 月份在布达佩斯举行的全球志愿人员会议。那次会议由联合国志愿人员方案和红十字与红新月联合会共同主办，是本周年纪念的主要重点之一，它把来自公民社会、红十字与红新月联合会、学术界、政府和私营部门的参与者汇聚一起，讨论和庆祝志愿者的价值。该会议的最后宣言包含几个行动要点，其中包括呼吁政府确认志愿行动的经济和社会价值，并为志愿者提供有利环境。该宣言还呼吁研究界加强对志愿行动价值和影响的研究。

今天上午首部《世界志愿行动状况报告》的发布使人们对志愿服务的整体了解有了加深，这是值得欢迎的。该报告还认同了全球志愿人员会议的许多建议，例如需要对志愿服务进行度量，以更好地为政策和做法提供必要信息。

在 2011 年十周年期间，红十字与红新月联合会于 1 月份编写了一份关于我们志愿者的经济社会价值的报告，以此加深人们对志愿行动的了解。最近，在 11 月，我们编写了关于紧急情况中的志愿行动这一没有进行足够研究的专题的报告。志愿者在很多最近的情况中是重要的行为体，例如在海地、巴基斯坦、利比亚、叙利亚、埃及、日本和非洲之角。

但是志愿者还面临很多危险和障碍。这一关于紧急情况中的志愿行动的报告敦促采取一些行动来帮助保护、宣传和肯定志愿者，例如确保志愿者获得适当的培训和装备、为冒着受伤或生命危险的志愿者提供保险、提供安全接触所有弱势群体的机会、把志愿人员能力整合到国内应急计划中以及审查现行法律并消除涉及志愿者的立法中的缺口。

我们知道，志愿者增强了社区的复原能力、促进了可持续发展，并扩大我们对社会中最弱势群体的接触。过去 10 年来，我们确定了关于开展所需的进一步行动以更好地保护、宣传和肯定志愿者。让我们现在把侧重点放在执行这些决议上。

红十字与红新月联合会向大会保证我们致力于促进社会中的志愿服务文化。我们的国家协会成员将与各自公共机关合作，继续创造和维持对志愿行动有利的环境，并且将开展专门努力，执行上周在日内瓦举行的第 31 届红十字和红新月会国际会议上通过的关于志愿活动发展的决议。

我想以埃及红新月会的一名志愿人员的话结束我的发言：

“志愿行动使我有信心创新求变，并为改善我所在社区作出贡献。它帮助我更加接近人民和他们的需求……志愿行动教会了我自由地表达自己，求同存异。它给予我在生命中寻找的满足，给予我保持这种满足的力量。”

代理主席 (以英语发言)：我们听取了本次会议的最后一位发言者的发言。

大会就此结束现阶段对议程项目 27 分项目 (b) 的审议。

下午 4 时 20 分散会。